



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/996  
11 November 1963  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Восемнадцатая сессия  
Пункт 58

Бюджетная смета на 1964 финансовый год

Пересмотренная смета по разделу 8,  
вызванная потребностями ЭКАДВ в связи  
с занятием новой пристройки к зданию

(Доклад Генерального Секретаря)

1. В докладе<sup>1/</sup>, представленном семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, касаясь потребностей в дополнительных канцелярских помещениях для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Генеральный Секретарь сообщил о щедром предложении правительства Таиланда ассигновать в 1963 году необходимые средства для строительства пристройки к зданию "Сала Сантитам", занимаемому секретариатом Комиссии в Бангкоке. Он также указал, что сооружение пристройки должно быть завершено до конца 1963 года. Вышеуказанное решение правительства Таиланда было отмечено с глубоким удовлетворением<sup>2/</sup> Пятым комитетом на его 952-м заседании.
2. Генеральный Секретарь рад сообщить Генеральной Ассамблее, что сооружение пристройки в настоящее время закончено и что предполагается передать его в распоряжение ЭКАДВ с первых чисел ноября 1963 года.
3. Пристройка имеет три этажа и содержит 38 комнат различного размера общей площадью в 975 кв. метров.

<sup>1/</sup> A/C.5/943.

<sup>2/</sup> A/5384, пункты 39-41.

4. Правительство Таиланда согласилось соорудить пристройку за свой счет при условии, что необходимые расходы по оборудованию и мебелировке возьмет на себя Организация Объединенных Наций. Однако правительство сочло необходимым обеспечить кондиционирование воздуха в пристройке сразу по завершении строительства, с тем чтобы предоставить канцелярские помещения для международной конференции, которую оно предложило провести в Бангкоке в течение октября 1963 года. Учитывая, что в то время в бюджете Организации не предусматривались расходы по кондиционированию воздуха в этих помещениях, правительство установило необходимое оборудование для кондиционирования воздуха за свой счет. Предполагается, что правительство намерено передать эту установку вместе с пристройкой в распоряжение ЭКАДВ бесплатно.

5. Помимо установки для кондиционирования воздуха, которую правительство Таиланда уже предоставило, необходимо приобрести мебель, арматуру и оборудование, чтобы ввести пристройку в эксплуатацию. В этой связи следует напомнить, что в дополнительной смете на 1963 год, утвержденной Пятым комитетом на его 1013-м заседании, предусматривается 2 000 долл. для закупки некоторых предметов оборудования, как, например, жалюзи и охладители для воды. Дополнительная мебель и канцелярское оборудование, которые могут потребоваться, будут приобретены из средств, которые будут предоставлены ЭКАДВ в 1964 году по разделу 8 - Постоянное оборудование. Однако необходимы дополнительные ассигнования для покрытия значительных расходов, связанных с установкой новой телефонной системы.

6. Существующая телефонная система в ЭКАДВ состоит из двух коммутаторов, имеющих в общей сложности пять внешних и 100 внутренних линий. Один из этих коммутаторов был установлен в 1955 году, а другой - в 1958 году. В связи с дальнейшим расширением деятельности Комиссии и связанным с этим увеличением персонала в ноябре 1962 года была добавлена внутренняя телефонная система с 25 линиями.

7. Существующая система оказалась как неэффективной, так и недостаточной даже для удовлетворения потребностей ЭКАДВ; имеют место серьезные задержки с обеспечением телефонной связи вне здания, а также телефонной связи между служебными помещениями внутри здания. Кроме того, часто возникают механические неполадки, которые приводят к длительным перебоям в телефонном обслуживании. Кроме того, без расширения существующего коммутатора невозможно устанавливать дополнительные телефонные аппараты в новых служебных помещениях в пристройке. В данных обстоятельствах считается необходимым заменить существующую телефонную систему более крупной автоматической установкой, рассчитанной на 20 внешних и 200 внутренних линий. Такая установка надлежащим образом удовлетворила бы имеющиеся потребности и обеспечила бы некоторый резерв для удовлетворения дальнейших дополнительных нужд.

8. Можно либо арендовать, либо купить такое оборудование. ЭКАДВ после тщательного рассмотрения предполагаемых расходов указала, что было бы выгоднее закупить оборудование, а не арендовать его. В приложении I к настоящему докладу приводятся сметные расходы как по аренде, так и по закупке оборудования. Расходы по аренде основаны на расценках, представленных Телефонной организацией Таиланда, которая ведает телефонной системой в Бангкоке. Смета расходов, связанных с покупкой, основана на самых низких расценках, которые ЭКАДВ смогла получить из трех различных источников.

9. Генеральный Секретарь, в соответствии с рекомендацией ЭКАДВ, предлагает, чтобы в ассигнованиях на 1964 год была предусмотрена закупка и установка новой телефонной автоматической станции, включающей 200 телефонных аппаратов стоимостью приблизительно в 25 200 долларов.

10. Существует также срочная необходимость в замене установок кондиционирования воздуха в зале заседаний ЭКАДВ и в комнате отдыха для делегатов в "Сала Сантитаме". Существующие аппараты, которые были установлены по распоряжению правительства Таиланда за его счет несколько лет назад, сейчас уже работают неудовлетворительно. Когда сотрудники ЭКАДВ обсуждали вопрос о замене существующих установок с представителями правительства, последние заявили, что, ввиду расходов правительства, связанных с установкой системы кондиционирования воздуха в пристройке, о чем говорится выше в пункте 4, правительство надеется, что Организация Объединенных Наций возьмет на себя расходы по замене системы кондиционирования воздуха в зале заседаний и в комнате отдыха. Генеральный Секретарь считает это предложение правительства разумным, особенно если учесть тот факт, что зал заседаний находится в полном распоряжении ЭКАДВ, а комната отдыха всегда предоставляется ей по первому требованию. Кроме того, стоимость установки системы кондиционирования воздуха в зале заседаний и в комнате отдыха не будет превышать стоимости установки системы кондиционирования воздуха в пристройке, поскольку кубатура помещения в обоих случаях почти одинакова.

/...

11. На основе расценок, имеющихя у ЭКАДВ, замена системы кондиционирования воздуха в зале заседаний и в комнате отдыха исчисляется в 21 000 долл., как это указано в приложении П.

Замечания

12. Как указано выше, Генеральный Секретарь предлагает в целом предусмотреть в бюджете на 1964 год дополнительно 46 200 долл., которые будут израсходованы на замену телефонного оборудования и некоторых установок для кондиционирования воздуха в занимаемом ЭКАДВ здании (Сала-Сантитам) в Бангкоке.

Раздел 8, глава I - 21 000 долл. (стоимость оборудования для кондиционирования воздуха и его установки)

Раздел 8, глава IV - 25 200 долл. (стоимость телефонного оборудования и его установки).

Приложение I

Смета расходов по замене телефонного оборудования для ЭКАДВ

I. Аренда

Автоматическая телефонная станция с 20 городскими телефонами и 200 телефонами внутреннего пользования (оборудованная телефонными аппаратами) 8 857 долл. в год

Телефонная организация Таиланда, которая предложила установить автоматическую телефонную станцию на арендной основе, выдвинула условие, чтобы период аренды был не менее чем 5 лет; полная арендная плата за 5 лет (44 285 долл.) должна быть выплачена за любой период, не превышающий 5 лет.

II. Покупка

Если положить в основу наиболее благоприятные расценки, имеющиеся у ЭКАДВ, то сметные расходы будут следующими:

	(в долл.)
i) Оборудование для автоматической телефонной станции с 20 внешними линиями и 200 телефонов для внутреннего пользования, включающее аппараты и другое вспомогательное оборудование, сиф Бангкок . . . . .	17 840
ii) Расходы по установке, выплачиваемые Телефонной организации Таиланда . . . . .	7 020
iii) Непредвиденные расходы, вызываемые изменением стоимости установки, связанным с изменениями в стоимости труда и материалов, 5 процентов . . .	<u>351</u>
	<u>25 211</u>
Итого (приблизительно) -	<u>25 200</u>

Приложение II

Смета расходов по замене установки для  
кондиционирования воздуха в зале заседаний  
и в комнате отдыха для делегатов для ЭКАДБ

Следующие сметные расходы основаны на расценках, полученных ЭКАДБ от ведущих фирм в Бангкоке, занимающихся кондиционированием воздуха, для типа оборудования, наиболее подходящего для кондиционирования воздуха в данном помещении.

(в долл.)

i)	Стоимость 4 установок для кондиционирования воздуха в 203 000 британских тепловых единиц в час (16,9 тонны, нетто) каждая, по 2 600 долл. за установку	10 400
ii)	Стоимость 2 установок для кондиционирования воздуха в 134 000 британских тепловых единиц в час (11,1 тонны, нетто) каждая стоимостью в 2 100 долларов	4 200
iii)	Стоимость работы по установке	<u>6 370</u>
	Итого (приблизительно) -	<u><u>21 000</u></u>

Шесть вышеупомянутых установок представляют собой минимум, необходимый для удовлетворительного кондиционирования воздуха в зале заседаний и в комнате отдыха, общий объем которых составляет 4 160 куб. метров.

-----